



CHAPITRE 141

CHAPTER 141

Loi changeant le nom de Guy Lamontagne en celui de Jean-Guy Lamontagne Bédard

An Act to change the name of Guy Lamontagne to that of Jean-Guy Lamontagne Bédard

[Sanctionnée le 19 mars 1964]

[Assented to 19th March 1964]

Préambule.

ATTENDU que Guy Lamontagne, domicilié à Ville Montmorency, dans le district judiciaire de Québec, a, par sa pétition, représenté:

Qu'il est né à Ville Montmorency le 26 juin 1940, et y a été baptisé le même jour, à l'église Saint-Grégoire;

Qu'il est le fils légitime de Philippe Lamontagne, fonctionnaire, de Ville Montmorency et de dame Rose Anna Drouin, son épouse;

Que sa mère est décédée le 6 juin 1943, soit trois ans après sa naissance, et qu'il est le huitième d'une famille de neuf enfants;

Qu'à l'âge de trois ans, il a été accueilli par Wilfrid Bédard, nettoyeur et buandier, domicilié à Ville Montmorency, et Juliette Lavoie, son épouse, lesquels l'ont traité comme leur propre fils, et ont pourvu à sa subsistance et à son éducation;

Qu'il a toujours été appelé et désigné depuis lors, tant à l'école qu'ailleurs, sous le nom de Jean-Guy Bédard, et connu uniquement sous ce nom;

Que depuis 1958, il exploite un commerce sous le nom de Jean-Guy Bédard, et, au cours de ses affaires, il a été partie à plusieurs contrats dans lesquels il a été désigné sous les noms de Jean-Guy Bédard ou de Jean-Guy Lamontagne dit Bédard;

Preamble.

WHEREAS Guy Lamontagne, domiciled at Ville Montmorency, in the judicial district of Quebec, has, by his petition, represented:

That he was born on the 26th of June 1940 at Ville Montmorency, and baptized there the same day, in the church of St. Grégoire;

That he is the legitimate son of Philippe Lamontagne, civil servant, of Ville Montmorency, and of Rose Anna Drouin, his wife;

That his mother died on the 6th of June 1943 when he was three years old, and he is the eighth child of a family of nine;

That, at the age of three, he went to live with Wilfrid Bédard, cleaner and launderer, domiciled at Ville Montmorency and his wife Juliette Lavoie who treated him as their own son and provided for his sustenance and education;

That since then he has always been designated and known, both at school and elsewhere, as Jean-Guy Bédard, and known by that name only;

That since 1958 he has been doing business under the name of Jean-Guy Bédard and, in the course of his affairs, has been a party to numerous contracts in which he was referred to as Jean-Guy Bédard or Jean-Guy Lamontagne dit Bédard;

Que depuis 1960, il travaille également pour la Brique Citadelle Ltée, de Beauport, et y est connu sous le nom de Jean-Guy Bédard;

Qu'il a épousé Charlotte Valois le 23 juin 1962, en la paroisse de Saint-Grégoire, dans la ville de Montmorency, et est désigné dans son certificat de mariage sous le nom de Jean-Guy Lamontagne dit Bédard;

Que de ce mariage un enfant est attendu pour le mois de juin 1964;

Que cette pluralité de noms lui cause des difficultés sans cesse renouvelées tant pour ses affaires personnelles que pour ses transactions avec autrui dans l'exercice de son commerce, plus particulièrement lorsqu'il doit fournir la preuve de son acte de naissance;

Attendu que pour éliminer ces difficultés, il serait à propos qu'une loi soit adoptée changeant le nom de Guy Lamontagne en celui de Jean-Guy Lamontagne Bédard;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Nom
changé.

1. Guy Lamontagne sera désigné et connu sous les prénoms de Jean-Guy Lamontagne et sous le nom de famille de Bédard.

Droits,
etc.

2. Sous les prénoms de Jean-Guy Lamontagne et sous le nom de famille de Bédard, il pourra réclamer et posséder tous les droits, bénéfices, avantages et titres auxquels il aurait eu droit sans ce changement de nom, et en profiter.

Contrats,
etc.

3. Tous les contrats, conventions, ententes, documents, certificats, polices d'assurances, diplômes, degrés, permis, licences, inscriptions, enregistrements, nominations et pouvoirs acquis ou lui profitant ou auxquels il a été partie sous l'un ou l'autre de ses nom et prénoms, lui profiteront et seront censés avoir été obtenus par lui sous le nom de Jean-Guy Lamontagne Bédard.

Legs, etc.

4. Tous les legs ou donations contenus dans tout testament, codicille, acte de donation, police d'assurance ou autre do-

That since 1960 he has also been working for Citadel Brick Ltd in Beauport, and is known there by the name of Jean-Guy Bédard;

That he was married to Charlotte Valois on the 23rd of June 1962, in the parish of St. Grégoire, at Ville Montmorency, and is designated in his marriage certificate as Jean-Guy Lamontagne dit Bédard;

That from such marriage a child is expected in the month of June 1964;

That this multiplicity of names is a source of endless difficulty to him both in his personal affairs and in his dealings with others in the course of his business and particularly when he has to make proof of his act of birth;

Whereas in order to put an end to such difficulties, it is expedient that an act be passed changing the name of Guy Lamontagne to that of Jean-Guy Lamontagne Bédard;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Guy Lamontagne shall be designated and known by the given names of Jean-Guy Lamontagne and the surname of Bédard. Name
changed.

2. Under the given names of Jean-Guy Lamontagne and the surname of Bédard, he may exercise, claim and enjoy all the rights, benefits, advantages and titles to which, without such change of name, he would have been entitled. Rights,
etc.

3. All contracts, agreements, covenants, deeds, certificates, insurance policies, diplomas, degrees, permits, licenses, inscriptions, registrations, appointments, and powers acquired or entered into by him or enuring to his benefit, under either given names or surname, shall avail and be deemed to be entered into by him under the name of Jean-Guy Lamontagne Bédard. Contracts,
etc.

4. All legacies or gifts contained in any will, codicil, deed of gift, policy of insurance or other document, now or hereafter Legacies,
etc.

cument, qui ont été ou seront faits en sa faveur sous ses anciens nom et prénoms lui profiteront sous ses nouveaux nom et prénoms.

made in his favour under his former given names and surname, shall avail him under his new given names and surname.

Biens,
etc.

5. Sous ses nouveaux nom et prénoms, il pourra recouvrer, réclamer, acquérir, recevoir en héritage, avoir, détenir, posséder et aliéner tous les biens immobiliers et mobiliers et tous les droits de toute nature et de toute espèce qu'il peut maintenant ou qu'il pourra à l'avenir recouvrer, réclamer, acquérir, recevoir en héritage, avoir, détenir, posséder ou aliéner, aussi complètement et dans la même mesure que si ses nom et prénom n'avaient pas été changés par la présente loi.

5. Under his new given names and sur- Property, etc.
name he may recover, claim, acquire, inherit, own, hold, possess and alienate any immoveable and moveable property and rights of any kind and nature whatsoever which he may now or hereafter recover, claim, acquire, inherit, own, hold, possess or alienate, as completely and to the same extent as if his given names and surname had not been changed by this act.

Obliga-
tions etc.

6. Toutes les obligations qu'il a contractées seront exigibles de lui sous son nouveau nom. Toutefois, les causes qui sont pendantes à la date de l'entrée en vigueur de la présente loi, et auxquelles il est partie sous le prénom de Guy et sous le nom de famille de Lamontagne, pourront être continuées jusqu'à jugement et à exécution comme si la présente loi n'avait pas été adoptée.

6. All obligations entered into by him Obligations, etc.
shall be exigible against him under his new name, but any actions pending on the day of the coming into force of this act, and to which he is a party under the given name of Guy and the surname of Lamontagne, may be continued to judgment and execution as if this act had not been passed.

Épouse et
enfants.

7. Les nouveaux nom et prénoms et tous les droits et privilèges en général, de toute nature et de toute espèce que la présente loi peut lui conférer, bénéficieront à son épouse et à ses enfants qui naîtront.

7. The new given names and surname Wife and children.
and all rights and all privileges generally, of whatsoever nature and kind, that may be conferred by this act on him, shall apply to his wife and children to be born.

Registres
modifiés.

8. Les registres de l'état civil contenant l'inscription de son acte de naissance et de celui de son mariage seront modifiés pour donner effet à la présente loi sur production d'une copie certifiée de celle-ci entre les mains des dépositaires des registres de l'état civil.

8. The registers of civil status contain- Registers of civil status.
ing the entry of his act of birth and of the act of his marriage shall be amended to give effect to this act, by depositing in the hands of the depositaries of the registers of civil status a certified copy of this act.

Entrée en
vigueur.

9. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

9. This act shall come into force on Coming into force.
the day of its sanction.